



**Product data sheet (in accordance with EU regulation no. 811/2013, 812/2013)**

1	Brand name		Vaillant					
2	Models	A	VWF 57/4 + VWW 11/4 SI					
		B	VWF 87/4 + VWW 11/4 SI					
		C	VWF 117/4 + VWW 11/4 SI					

			A	B	C			
3	Room heating: Seasonal energy-efficiency class	-	A++	A++	A++			
4	Room heating: Nominal heat output (*8) (*11)	P <sub>rated</sub>	kW	7	12	15		
5	Room heating: Seasonal energy efficiency (*8)	η <sub>s</sub>	%	140	160	156		
6	Annual energy consumption (space heating) (*8)	Q <sub>HE</sub>	kWh	3970	5721	7540		
7	Sound power level, indoor	L <sub>WA</sub> indoor	dB(A)	42	54	48		

8  All specific precautions for assembly, installation and maintenance are described in the operating and installation instructions. Read and follow the operating and installation instructions.

9	Nominal heat output (*9)	P <sub>rated</sub>	kW	7	12	15		
10	Nominal heat output (*10)	P <sub>rated</sub>	kW	7	12	15		
11	Room heating: Seasonal energy efficiency (*9)	η <sub>s</sub>	%	144	163	159		
12	Room heating: Seasonal energy efficiency (*10)	η <sub>s</sub>	%	141	161	157		
13	Annual energy consumption (space heating) (*9)	Q <sub>HE</sub>	kWh	4704	6794	8950		
14	Annual energy consumption (space heating) (*10)	Q <sub>HE</sub>	kWh	2637	3792	4991		
15	Sound power level, outdoor	L <sub>WA</sub> outdoor	dB(A)	-	-	-		

16  All of the data that is included in the product information was determined by applying the specifications of the relevant European directives. Differences to product information listed elsewhere may result in different test conditions. Only the data that is contained in this product information is applicable and valid.

(\*8) For average climatic conditions



(\*9) For colder climatic conditions

(\*10) For warmer climatic conditions

(\*11) For boilers and combination boilers with a heat pump, the nominal heat output "Prated" is the same as the design load in heating mode "Pdesignh", and the nominal heat output for an auxiliary boiler "Psup" is the same as the additional heating output "sup(Tj)"



Product information (in accordance with EU regulation no. 813/2013, 814/2013)

2	Models	A	VWF 57/4 + VWW 11/4 SI				
		B	VWF 87/4 + VWW 11/4 SI				
		C	VWF 117/4 + VWW 11/4 SI				
		A	B	C			
17	Air/water heat pump	-	-	-	-		
18	Water/water heat pump	-	✓	✓	✓		
19	Brine/water heat pump	-	-	-	-		
20	Low temperature heat pump	-	-	-	-		
21	Auxiliary boiler	-	✓	✓	✓		
22	Combination boiler	-	-	-	-		
23	Room heating: Nominal heat output (*11)	P <sub>rated</sub>	kW	7	12	15	
24	Room heating: Seasonal energy efficiency	η <sub>s</sub>	%	140	160	156	
25	T <sub>j</sub> = -7 °C (*6)	P <sub>dh</sub>	kW	6,3	10,3	13,2	
26	T <sub>j</sub> = +2 °C (*6)	P <sub>dh</sub>	kW	6,3	10,2	13,1	
27	T <sub>j</sub> = +7 °C (*6)	P <sub>dh</sub>	kW	6,3	10,1	13,0	
28	T <sub>j</sub> = +12 °C (*6)	P <sub>dh</sub>	kW	6,4	10,0	13,0	
29	T <sub>j</sub> = Bivalence temperature (*6)	P <sub>dh</sub>	kW	6,3	10,3	13,2	
30	T <sub>j</sub> = Operating limit value temperature (*6)	P <sub>dh</sub>	kW	6,3	10,3	13,3	
31	T <sub>j</sub> = -15 °C (*6) (*12)	P <sub>dh</sub>	kW	6,3	10,4	13,4	
32	Bivalence temperature	T <sub>biv</sub>	°C	-7	-7	-7	
33	Output for cyclical interval heating mode	P <sub>cych</sub>	kW	-	-	-	
34	Degradation coefficient (colder) (*3)	C <sub>dh</sub>	-	-	-	-	
35	T <sub>j</sub> = -7 °C (*7)	COP <sub>d</sub>	-	3,17	3,66	3,54	
36	T <sub>j</sub> = +2 °C (*7)	COP <sub>d</sub>	-	3,68	4,17	4,06	
37	T <sub>j</sub> = +7 °C (*7)	COP <sub>d</sub>	-	4,08	4,56	4,47	
38	T <sub>j</sub> = +12 °C (*7)	COP <sub>d</sub>	-	4,59	5,05	4,97	
39	T <sub>j</sub> = Bivalence temperature (*7)	COP <sub>d</sub>	-	3,17	3,66	3,54	
40	T <sub>j</sub> = Operating limit value temperature (*7)	COP <sub>d</sub>	-	2,99	3,49	3,36	
41	T <sub>j</sub> = -15 °C (*7) (*12)	COP <sub>d</sub>	-	2,72	3,23	3,10	
42	Operating limit temperature	TOL	°C	-	-	-	
43	Cycling interval efficiency (*7)	COP <sub>cy</sub>	-	-	-	-	
44	Limit value for the heating water's operating temperature	WTOL	°C	65	65	65	
45	Power consumption: off-mode	P <sub>OFF</sub>	kW	0,007	0,007	0,007	
46	Power consumption: "Temperature controller off"	P <sub>TO</sub>	kW	0,004	0,004	0,004	
47	Power consumption: Standby - mode	P <sub>SB</sub>	kW	0,007	0,007	0,007	
48	Power consumption: Operating status with crankcase heating	P <sub>CK</sub>	kW	0,000	0,000	0,000	
49	Nominal heat output for auxiliary heating (*3)	P <sub>sup</sub>	kW	0,8	1,3	1,7	
50	Type of energy input of the supplementary heater	-	-	electric	electric	electric	
51	Controlling output under average climate conditions	-	-	variable	variable	variable	
52	Sound power level, indoor	L <sub>WA indoor</sub>	dB(A)	42	54	48	
53	Sound power level, outdoor	L <sub>WA outdoor</sub>	dB(A)	-	-	-	
54	Nitrogen oxide emissions	NO <sub>x</sub>	mg/kWh	-	-	-	
55	Nominal flow	-	m <sup>3</sup> /h	1	1	1	
56	Manufacturer's address	-	-	Vaillant GmbH Berghauser Str. 40 42859 Remscheid Germany			
57	Brand name	-	-	Vaillant			
58	 All specific precautions for assembly, installation and maintenance are described in the operating and installation instructions. Read and follow the operating and installation instructions.						
59	 Read and follow the operating and installation instructions regarding assembly, installation, maintenance, removal, recycling and/or disposal.						





fr

(1) Nom de marque (2) Modèles (3) Chauffage des locaux : classe d'efficacité énergétique saisonnière (4) Chauffage des locaux : puissance de chauffage nominale. Pour des conditions climatiques moyennes, Pour les chaudières et les chaudières combinées associées à une pompe à chaleur, la puissance de chauffage nominale Prated est égale à la charge de dimensionnement en mode chauffage Pdesignh et la puissance de chauffage nominale d'un appareil de chauffage auxiliaire Psup est égale à la puissance de chauffage supplémentaire sup(Tj) (5) Chauffage des locaux : efficacité énergétique saisonnière, Pour des conditions climatiques moyennes (6) Consommation énergétique annuelle, Pour des conditions climatiques moyennes (7) Puissance acoustique à l'intérieur (8) Toutes les précautions spécifiques au montage, à l'installation et à la maintenance figurent dans les notices d'utilisation et d'installation.

Lisez et observez les notices d'utilisation et d'installation.

(9) Puissance de chauffage nominale, Pour des conditions climatiques plus froides (10) Puissance de chauffage nominale, Pour des conditions climatiques plus chaudes (11) Chauffage des locaux : efficacité énergétique saisonnière, Pour des conditions climatiques plus froides (12) Chauffage des locaux : efficacité énergétique saisonnière, Pour des conditions climatiques plus chaudes (13) Consommation énergétique annuelle, Pour des conditions climatiques plus froides (14) Consommation énergétique annuelle, Pour des conditions climatiques plus chaudes (15) Puissance acoustique à l'extérieur (16) Toutes les données qui figurent dans les informations produit ont été déterminées en application des prescriptions liées aux directives européennes. Les écarts par rapport aux informations produit disponibles à d'autres endroits peuvent s'expliquer par les diverses conditions d'essai. Seules les données qui figurent dans ces informations produit sont valables et pertinentes. (17) Pompe à chaleur air/eau (18) Pompe à chaleur eau/eau (19) Pompe à chaleur eau glycolée/eau (20) Pompe à chaleur basse température (21) Appareil de chauffage auxiliaire (22) Appareil de chauffage combiné (23) Chauffage des locaux : puissance de chauffage nominale, Pour les chaudières et les chaudières combinées associées à une pompe à chaleur, la puissance de chauffage nominale Prated est égale à la charge de dimensionnement en mode chauffage Pdesignh et la puissance de chauffage nominale d'un appareil de chauffage auxiliaire Psup est égale à la puissance de chauffage supplémentaire sup(Tj) (24) Chauffage des locaux : efficacité énergétique saisonnière (25) Tj = -7 °C, Puissance déclarée en mode chauffage à charge partielle pour une température ambiante et une température de l'air extérieur Tj (26) Tj = +2 °C, Puissance déclarée en mode chauffage à charge partielle pour une température ambiante et une température de l'air extérieur Tj (27) Tj = +7 °C, Puissance déclarée en mode chauffage à charge partielle pour une température ambiante et une température de l'air extérieur Tj (28) Tj = +12 °C, Puissance déclarée en mode chauffage à charge partielle pour une température ambiante et une température de l'air extérieur Tj (29) Tj = température de bivalence, Puissance déclarée en mode chauffage à charge partielle pour une température ambiante et une température de l'air extérieur Tj (30) Tj = température limite de fonctionnement, Puissance déclarée en mode chauffage à charge partielle pour une température ambiante et une température de l'air extérieur Tj

(31) Tj = -15 °C, Puissance déclarée en mode chauffage à charge partielle pour une température ambiante et une température de l'air extérieur Tj, Pour pompes à chaleur air/eau (32) Température de bivalence (33) Puissance en mode chauffage intermittent (cyclique) (34) Coefficient de dégradation (conditions plus froides), Si le coefficient de dégradation CDH n'est pas déterminé par une mesure, la valeur de consigne pour le coefficient de dégradation est Cdh = 0,9. (35) Tj = -7 °C, Coefficient de performance ou de chauffage déclaré à charge partielle pour une température ambiante et une température de l'air extérieur Tj (36) Tj = +2 °C, Coefficient de performance ou de chauffage déclaré à charge partielle pour une température ambiante et une température de l'air extérieur Tj (37) Tj = +7 °C, Coefficient de performance ou de chauffage déclaré à charge partielle pour une température ambiante et une température de l'air extérieur Tj (38) Tj = +12 °C, Coefficient de performance ou de chauffage déclaré à charge partielle pour une température ambiante et une température de l'air extérieur Tj (39) Tj = température de bivalence, Coefficient de performance ou de chauffage déclaré à charge partielle pour une température ambiante et une température de l'air extérieur Tj (40) Tj = température limite de fonctionnement, Coefficient de performance ou de chauffage déclaré à charge partielle pour une température ambiante et une température de l'air extérieur Tj (41) Tj = -15 °C, Coefficient de performance ou de chauffage déclaré à charge partielle pour une température ambiante et une température de l'air extérieur Tj, Pour pompes à chaleur air/eau (42) Température limite de fonctionnement (43) Efficacité sur un intervalle cyclique, Coefficient de performance ou de chauffage déclaré à charge partielle pour une température ambiante et une température de l'air extérieur Tj (44) Limite de température de fonctionnement de l'eau de chauffage (45) Consommation électrique : mode « arrêt » (46) Consommation électrique : mode « arrêt par thermostat » (47) Consommation électrique : mode « veille » (48) Consommation électrique : état de fonctionnement avec résistance de carter active (49) Puissance de chauffage nominale de l'appareil de chauffage auxiliaire, Si le coefficient de dégradation CDH n'est pas déterminé par une mesure, la valeur de consigne pour le coefficient de dégradation est Cdh = 0,9. (50) Type d'apport d'énergie de l'appareil de chauffage auxiliaire (51) Commande de puissance dans des conditions climatiques moyennes (52) Puissance acoustique à l'intérieur (53) Puissance acoustique à l'extérieur (54) Émissions d'oxydes d'azote (55) Débit nominal (56) Adresse du fabricant (57) Nom de marque (58) Toutes les précautions spécifiques au montage, à l'installation et à la maintenance figurent dans les notices d'utilisation et d'installation.

Lisez et observez les notices d'utilisation et d'installation.

(59) Lisez et observez les notices d'utilisation et d'installation pour le montage, l'installation, la maintenance, le démontage, le recyclage et/ou la mise au rebut. (60) Toutes les données qui figurent dans les informations produit ont été déterminées en application des prescriptions liées aux directives européennes. Les écarts par rapport aux informations produit disponibles à d'autres endroits peuvent s'expliquer par les diverses conditions d'essai. Seules les données qui figurent dans ces informations produit sont valables et pertinentes.



nl

(1) Merknaam (2) Modellen (3) Ruimteverwarming: seizoenafhankelijke energie-efficiëntieklasse (4) Ruimteverwarming: nominaal verwarmingsvermogen, voor gemiddelijke klimaatomstandigheden. Voor verwarmingstoestellen en combiverwarmingstoestellen met warmtepomp is het nominale verwarmingsvermogen gelijk aan de configuratiebelasting in verwarmingsbedrijf Pdesignh en het nominale verwarmingsvermogen van een aanvullend verwarmingstestel Psup gelijk aan het aanvullende verwarmingsvermogen sup(Tj) (5) Ruimteverwarming: seizoenafhankelijke energie-efficiëntie, voor gemiddelijke klimaatomstandigheden (6) Jaarlijks energieverbruik, voor gemiddelijke klimaatomstandigheden (7) Geluidsniveau, binnen (8) Alle specifieke maatregelen voor de montage, installatie en onderhoud worden beschreven in de gebruiks- en installatiehandleidingen.

Lees de gebruiks- en installatiehandleidingen door en neem ze in acht.

(9) Nominaal verwarmingsvermogen, voor koudere klimaatomstandigheden (10) Nominaal verwarmingsvermogen, voor warmere klimaatomstandigheden (11) Ruimteverwarming: seizoenafhankelijke energie-efficiëntie, voor koudere klimaatomstandigheden (12) Ruimteverwarming: seizoenafhankelijke energie-efficiëntie, voor warmere klimaatomstandigheden (13) Jaarlijks energieverbruik, voor koudere klimaatomstandigheden (14) Jaarlijks energieverbruik, voor warmere klimaatomstandigheden (15) Geluidsniveau, buiten (16) Alle gegevens in de productinformatie zijn vastgesteld door toepassing van de bepalingen in de Europese richtlijnen. Verschillen met productinformatie die op andere plaatsen vermeld wordt kan voortkomen uit verschillende testvoorwaarden. Doorslaggevend en geldig zijn alleen de gegevens die in deze productinformatie staan. (17) Lucht-water-warmtepomp (18) Water-water-warmtepomp (19) Pekel-water-warmtepomp (20) Lagetemperatuurwarmtepomp (21) Aanvullend verwarmingstoestel (22) Combiverwarmingstoestel (23) Ruimteverwarming: nominaal verwarmingsvermogen. Voor verwarmingstoestellen en combiverwarmingstoestellen met warmtepomp is het nominale verwarmingsvermogen gelijk aan de configuratiebelasting in verwarmingsbedrijf Pdesignh en het nominale verwarmingsvermogen van een aanvullend verwarmingstestel Psup gelijk aan het aanvullende verwarmingsvermogen sup(Tj) (24) Ruimteverwarming: seizoenafhankelijke energie-efficiëntie (25) Tj = -7 °C, Aangegeven vermogen in verwarmingsbedrijf voor gedeeltelijke belasting bij ruimteluchttemperatuur en buitenluchttemperatuur Tj (26) Tj = +2 °C, Aangegeven vermogen in verwarmingsbedrijf voor gedeeltelijke belasting bij ruimteluchttemperatuur en buitenluchttemperatuur Tj (27) Tj = +7 °C, Aangegeven vermogen in verwarmingsbedrijf voor gedeeltelijke belasting bij ruimteluchttemperatuur en buitenluchttemperatuur Tj (28) Tj = +12 °C, Aangegeven vermogen in verwarmingsbedrijf voor gedeeltelijke belasting bij ruimteluchttemperatuur en buitenluchttemperatuur Tj (29) Tj = bivalente temperatuur, Aangegeven vermogen in verwarmingsbedrijf voor gedeeltelijke belasting bij ruimteluchttemperatuur en buitenluchttemperatuur Tj (30) Tj = bedrijfsgrenswaardetemperatuur, Aangegeven vermogen in verwarmingsbedrijf voor gedeeltelijke belasting bij ruimteluchttemperatuur en buitenluchttemperatuur Tj (31) Tj = -15 °C, Aangegeven vermogen in verwarmingsbedrijf voor gedeeltelijke belasting bij ruimteluchttemperatuur en buitenluchttemperatuur Tj. Voor lucht-water-warmtepompen (32) Bivalente temperatuur (33) Vermogen bij cyclisch intervalverwarmingsbedrijf (34) Verliescoëfficiënt (kouder), Als de CDH-waarde niet door meting bepaald wordt, geldt voor de verminderingfactor de vastgestelde waarde Cdh = 0,9. (35) Tj = -7 °C, Aangegeven vermogensgetal of verwarmingsgetal voor gedeeltelijke belasting bij ruimteluchttemperatuur en buitenluchttemperatuur Tj (36) Tj = +2 °C, Aangegeven vermogensgetal of verwarmingsgetal voor gedeeltelijke belasting bij ruimteluchttemperatuur en buitenluchttemperatuur Tj (37) Tj = +7 °C, Aangegeven vermogensgetal of verwarmingsgetal voor gedeeltelijke belasting bij ruimteluchttemperatuur en buitenluchttemperatuur Tj (38) Tj = +12 °C, Aangegeven vermogensgetal of verwarmingsgetal voor gedeeltelijke belasting bij ruimteluchttemperatuur en buitenluchttemperatuur Tj (39) Tj = bivalente temperatuur, Aangegeven vermogensgetal of verwarmingsgetal voor gedeeltelijke belasting bij ruimteluchttemperatuur en buitenluchttemperatuur Tj (40) Tj = bedrijfsgrenswaardetemperatuur, Aangegeven vermogensgetal of verwarmingsgetal voor gedeeltelijke belasting bij ruimteluchttemperatuur en buitenluchttemperatuur Tj (41) Tj = -15 °C, Aangegeven vermogensgetal of verwarmingsgetal voor gedeeltelijke belasting bij ruimteluchttemperatuur en buitenluchttemperatuur Tj. Voor lucht-water-warmtepompen (42) bedrijfsgrenswaardetemperatuur (43) Cyclische intervalefficiëntie, Aangegeven vermogensgetal of verwarmingsgetal voor gedeeltelijke belasting bij ruimteluchttemperatuur en buitenluchttemperatuur Tj (44) Grenswaarde van de bedrijfstemperatuur van het verwarmingswater (45) Stroomverbruik: Uit-toestand (46) Stroomverbruik: "Thermostaat Uit"-toestand (47) Stroomverbruik: gereedheidstoestand (48) Stroomverbruik: bedrijfstoestand met krukkastverwarming (49) Nominaal verwarmingsvermogen van het aanvullende verwarmingstoestel, Als de CDH-waarde niet door meting bepaald wordt, geldt voor de verminderingfactor de vastgestelde waarde Cdh = 0,9. (50) Soort energietoever van het aanvullende verwarmingstoestel (51) Vermogensregeling onder gemiddelde klimaatomstandigheden (52) Geluidsniveau, binnen (53) Geluidsniveau, buiten (54) Stikstofoxideuitstoot (55) Nominaal debiet (56) Adres van de fabrikant (57) Merknaam (58) Alle specifieke maatregelen voor de montage, installatie en onderhoud worden beschreven in de gebruiks- en installatiehandleidingen.

Lees de gebruiks- en installatiehandleidingen door en neem ze in acht.

(59) Lees de gebruiks- en installatiehandleidingen m.b.t. montage, installatie, onderhoud, demontage, recycling en/of verwijdering door en neem ze in acht. (60) Alle gegevens in de productinformatie zijn vastgesteld door toepassing van de bepalingen in de Europese richtlijnen. Verschillen met productinformatie die op andere plaatsen vermeld wordt kan voortkomen uit verschillende testvoorwaarden. Doorslaggevend en geldig zijn alleen de gegevens die in deze productinformatie staan.



no (1) Varemerke (2) Model (3) Romoppvarming: Årstidsavhengig energieffektivitetsklasse (4) Romoppvarming: Nominell varmeeffekt, for gjennomsnittlige klimaforhold, For varmeanlegg og kombinerte varmeanlegg med varmepumpe er den nominelle varmeeffekten Prated lik normallasten i oppvarmingsdrift Pdesignh og den nominelle varmeeffekten til en tilleggsvarmer Psup lik den ekstra oppvarmingseffekten sup(Tj) (5) Romoppvarming: Årstidsavhengig energieffektivitet, for gjennomsnittlige klimaforhold (6) Årlig energiforbruk, for gjennomsnittlige klimaforhold (7) Lydeffektivit t, inne (8) Alle spesifikk  tiltak i forbindelse med montering, installasjon og vedlikehold er beskrevet i bruks- og installasjonsveiledningen.

Les og følg bruks- og installasjonsveiledningen.

(9) Utnyttbar varmeeffekt ved nominell varmeeffekt med tilleggsvarmer slått på, for kaldere klimaforhold (10) Utnyttbar varmeeffekt ved nominell varmeeffekt med tilleggsvarmer slått på, for varmere klimaforhold (11) Romoppvarming: Årstidsavhengig energieffektivitet, for kaldere klimaforhold (12) Romoppvarming: Årstidsavhengig energieffektivitet, for varmere klimaforhold (13) Årlig energiforbruk, for kaldere klimaforhold (14) Årlig energiforbruk, for varmere klimaforhold (15) Lydeffektivit t, ute (16) Alle data i produktinformasjonen er fastsatt i samsvar med spesifikasjonene i de europeiske direktivene. Forskjeller i forhold til produktinformasjon som er oppgitt andre steder kan skyldes forskjellige kontrollbetingelser. Bare opplysningene i denne produktinformasjonen er retningsgivende og gyldig. (17) Luft/vann-varmepumpe (18) Vann/vann-varmepumpe (19) Saltløsning/vann-varmepumpe (20) Lavtemperatur-varmepumpe (21) Tilleggsvarmer (22) Kombinasjonsoppvarming (23) Romoppvarming: Nominell varmeeffekt, For varmeanlegg og kombinerte varmeanlegg med varmepumpe er den nominelle varmeeffekten Prated lik normallasten i oppvarmingsdrift Pdesignh og den nominelle varmeeffekten til en tilleggsvarmer Psup lik den ekstra oppvarmingseffekten sup(Tj) (24) Romoppvarming: Årstidsavhengig energieffektivitet (25) Tj = -7  C, Angitt effekt i oppvarmingsdrift for delast ved romlufttemperatur og utelufttemperatur Tj (26) Tj = +2  C, Angitt effekt i oppvarmingsdrift for delast ved romlufttemperatur og utelufttemperatur Tj (27) Tj = +7  C, Angitt effekt i oppvarmingsdrift for delast ved romlufttemperatur og utelufttemperatur Tj (28) Tj = +12  C, Angitt effekt i oppvarmingsdrift for delast ved romlufttemperatur og utelufttemperatur Tj (29) Tj = bivalentstemperatur, Angitt effekt i oppvarmingsdrift for delast ved romlufttemperatur og utelufttemperatur Tj (30) Tj = driftsgrenseverdi-temperatur, Angitt effekt i oppvarmingsdrift for delast ved romlufttemperatur og utelufttemperatur Tj (31) Tj = -15  C, Angitt effekt i oppvarmingsdrift for delast ved romlufttemperatur og utelufttemperatur Tj , For luft/vann-varmepumper (32) Bivalentstemperatur (33) Effekt ved intervalloppvarming med sykklus (34) Reduksjonsfaktor, Hvis CDH-verdien ikke bestemmes ved måling, gjelder standardverdien Cdh = 0,9 for reduksjonsfaktoren. (35) Tj = -7  C, Angitt effektverdi eller oppvarmingsverdi for delast ved romlufttemperatur og utelufttemperatur Tj (36) Tj = +2  C, Angitt effektverdi eller oppvarmingsverdi for delast ved romlufttemperatur og utelufttemperatur Tj (37) Tj = +7  C, Angitt effektverdi eller oppvarmingsverdi for delast ved romlufttemperatur og utelufttemperatur Tj (38) Tj = +12  C, Angitt effektverdi eller oppvarmingsverdi for delast ved romlufttemperatur og utelufttemperatur Tj (39) Tj = bivalentstemperatur, Angitt effektverdi eller oppvarmingsverdi for delast ved romlufttemperatur og utelufttemperatur Tj (40) Tj = driftsgrenseverdi-temperatur, Angitt effektverdi eller oppvarmingsverdi for delast ved romlufttemperatur og utelufttemperatur Tj (41) Tj = -15  C, Angitt effektverdi eller oppvarmingsverdi for delast ved romlufttemperatur og utelufttemperatur Tj , For luft/vann-varmepumper (42) Driftsgrenseverdi-temperatur (43) Effektivitet ved intervall med sykklus, Angitt effektverdi eller oppvarmingsverdi for delast ved romlufttemperatur og utelufttemperatur Tj (44) Grenseverdi for oppvarmingsvann (45) Strømforbruk: AV-tilstand (46) Strømforbruk: "Temperaturregulator av"-tilstand (47) Strømforbruk: Beredskapstilstand (48) Strømforbruk: Driftstilstand med veivhusoppvarming (49) Tilleggsvarmerens nominelle varmeeffekt, Hvis CDH-verdien ikke bestemmes ved måling, gjelder standardverdien Cdh = 0,9 for reduksjonsfaktoren. (50) Tilleggsvarmerens energiforsyningstype (51) Effekttstyring under gjennomsnittlige klimaforhold (52) Lydeffektivit t, inne (53) Lydeffektivit t, ute (54) Utslipp av nitrogenoksid (55) Nominell gjennomstrømning (56) Produsentens adresse (57) Varemerke (58) Alle spesifikk  tiltak i forbindelse med montering, installasjon og vedlikehold er beskrevet i bruks- og installasjonsveiledningen.

Les og følg bruks- og installasjonsveiledningen.

(59) Les og følg bruks- og installasjonsveiledningen i forbindelse med montering, installasjon, vedlikehold, demontering, resirkulering og/eller kassering. (60) Alle data i produktinformasjonen er fastsatt i samsvar med spesifikasjonene i de europeiske direktivene. Forskjeller i forhold til produktinformasjon som er oppgitt andre steder kan skyldes forskjellige kontrollbetingelser. Bare opplysningene i denne produktinformasjonen er retningsgivende og gyldig.

sl (1) Ime znanke (2) Modeli (3) Ogrevanje prostorov: razred energetske u inkovitosti glede na letni  as (4) Ogrevanje prostorov: nazivna toplotna mo , za povpre ne podnebne razmere, Za ogrevalne naprave in kombinirane ogrevalne naprave s toplotno  rpalko je nazivna toplotna mo  Prated enaka načrtovanemu bremenu pri ogrevanju Pdesignh, nazivna toplotna moč dodatne ogrevalne naprave Psup pa je enaka dodatni moči ogrevanja sup(Tj) (5) Ogrevanje prostorov: energetska učinkovitost glede na letni čas, za povprečne podnebne razmere (6) Letna poraba energije, za povprečne podnebne razmere (7) Nivo zvočne moči, znotraj (8) Vsi specifični ukrepi za montažo, namestit v in vzdrževanje so opisani v navodilih za obratovanje in montažo. Preberite in upoštevajte navodila za obratovanje in montažo.

(9) Nazivna toplotna moč, za hladnej se podnebne razmere (10) Nazivna toplotna moč, za toplej se podnebne razmere (11) Ogrevanje prostorov: energetska učinkovitost glede na letni čas, za hladnej se podnebne razmere (12) Ogrevanje prostorov: energetska učinkovitost glede na letni čas, za toplej se podnebne razmere (13) Letna poraba energije, za hladnej se podnebne razmere (14) Letna poraba energije, za toplej se podnebne razmere (15) Nivo zvočne moči, zunaj (16) Vsi podatki, ki so zajeti v informacijah o izdelku, so bili določeni z uporabo predlog v evropskih direktivah. Razlike glede informacij o izdelku, ki so navedene na drugem mestu, so lahko posledica različnih pogojev testiranja. Merodajni in veljavni so samo tisti podatki, ki so navedeni v teh informacijah o izdelku. (17) Toplotna črpalka zrak/voda (18) Toplotna črpalka voda/voda (19) Toplotna črpalka slana raztopina/voda (20) Nizkotemperaturna toplotna črpalka (21) Dodatna ogrevalna naprava (22) Kombinirana ogrevalna naprava (23) Ogrevanje prostorov: nazivna toplotna moč, Za ogrevalne naprave in kombinirane ogrevalne naprave s toplotno črpalko je nazivna toplotna moč Prated enaka načrtovanemu bremenu pri ogrevanju Pdesignh, nazivna toplotna moč dodatne ogrevalne naprave Psup pa je enaka dodatni moči ogrevanja sup(Tj) (24) Ogrevanje prostorov: energetska učinkovitost glede na letni čas (25) Tj = -7  C, Navedena mo  pri ogrevanju za delno breme pri temperaturi sobnega zraka in temperaturi zunanjega zraka Tj (26) Tj = +2  C, Navedena mo  pri ogrevanju za delno breme pri temperaturi sobnega zraka in temperaturi zunanjega zraka Tj (27) Tj = +7  C, Navedena mo  pri ogrevanju za delno breme pri temperaturi sobnega zraka in temperaturi zunanjega zraka Tj (28) Tj = +12  C, Navedena mo  pri ogrevanju za delno breme pri temperaturi sobnega zraka in temperaturi zunanjega zraka Tj (29) Tj = bivalentna temperatura, Navedena mo  pri ogrevanju za delno breme pri temperaturi sobnega zraka in temperaturi zunanjega zraka Tj (30) Tj = mejna vrednost temperature za delovanje, Navedena mo  pri ogrevanju za delno breme pri temperaturi sobnega zraka in temperaturi zunanjega zraka Tj (31) Tj = -15  C, Navedena mo  pri ogrevanju za delno breme pri temperaturi sobnega zraka in temperaturi zunanjega zraka Tj , Za toplotne črpalke zrak/voda (32) Bivalentna temperatura (33) Mo  pri cikličnem intervalnem ogrevanju (34)  ni evalni faktor,  e se vrednost CDH ne določi z merjenjem, velja za  ni evalni faktor predlagana vrednost Cdh = 0,9. (35) Tj = -7  C, Naveden koeficient učinkovitosti ali ogrevalni koeficient za delno breme pri temperaturi sobnega zraka in temperaturi zunanjega zraka Tj (36) Tj = +2  C, Naveden koeficient učinkovitosti ali ogrevalni koeficient za delno breme pri temperaturi sobnega zraka in temperaturi zunanjega zraka Tj (37) Tj = +7  C, Naveden koeficient učinkovitosti ali ogrevalni koeficient za delno breme pri temperaturi sobnega zraka in temperaturi zunanjega zraka Tj (38) Tj = +12  C, Naveden koeficient učinkovitosti ali ogrevalni koeficient za delno breme pri temperaturi sobnega zraka in temperaturi zunanjega zraka Tj (39) Tj = bivalentna temperatura, Naveden koeficient učinkovitosti ali ogrevalni koeficient za delno breme pri temperaturi sobnega zraka in temperaturi zunanjega zraka Tj (40) Tj = mejna vrednost temperature za delovanje, Naveden koeficient učinkovitosti ali ogrevalni koeficient za delno breme pri temperaturi sobnega zraka in temperaturi zunanjega zraka Tj (41) Tj = -15  C, Naveden koeficient učinkovitosti ali ogrevalni koeficient za delno breme pri temperaturi sobnega zraka in temperaturi zunanjega zraka Tj , Za toplotne črpalke zrak/voda (42) Mejna vrednost temperature za delovanje (43) Koeficient učinkovitosti pri cikličnem intervalnem delovanju, Naveden koeficient učinkovitosti ali ogrevalni koeficient za delno breme pri temperaturi sobnega zraka in temperaturi zunanjega zraka Tj (44) Mejna vrednost temperature delovanja vode za gretje (45) Poraba elektrike: izklopljeno stanje (46) Poraba elektrike: stanje "temperaturni regulator izključen" (47) Poraba elektrike: stanje pripravljeno (48) Poraba elektrike: obratovno stanje z ogrevanjem ohlaj a z ro ico (49) Nazivna toplotna moč dodatne ogrevalne naprave, če se vrednost CDH ne določi z merjenjem, velja za  ni evalni faktor predlagana vrednost Cdh = 0,9. (50) Način dovajanja energije dodatne ogrevalne naprave (51) Krmiljenje moči pri povprečnih klimatskih pogojih (52) Nivo zvočne moči, znotraj (53) Nivo zvočne moči, zunaj (54) Izpust dušikovega oksida (55) Nazivni pretok (56) Naslov proizvajalca (57) Ime znanke (58) Vsi specifični ukrepi za montažo, namestit v in vzdrževanje so opisani v navodilih za obratovanje in montažo. Preberite in upoštevajte navodila za obratovanje in montažo.

(59) Preberite in upoštevajte navodila za obratovanje in montažo, namestit v, vzdrževanje, demontažo, reciklažo in/ali odstranjevanje izdelka. (60) Vsi podatki, ki so zajeti v informacijah o izdelku, so bili določeni z uporabo predlog v evropskih direktivah. Razlike glede informacij o izdelku, ki so navedene na drugem mestu, so lahko posledica različnih pogojev testiranja. Merodajni in veljavni so samo tisti podatki, ki so navedeni v teh informacijah o izdelku.



**de** (1) Markenname (2) Modelle (3) Raumheizung: Jahresarbeitsbedingte Energieeffizienzklasse (4) Raumheizung: Wärmenennleistung, für durchschnittliche Klimaverhältnisse, Für Heizgeräte und Kombiheizgeräte mit Wärmepumpe ist die Wärmenennleistung Prated gleich der Auslegungslast im Heizbetrieb Pdesignh und die Wärmenennleistung eines Zusatzheizgerätes Psup gleich der zusätzlichen Heizleistung sup(Tj) (5) Raumheizung: Jahresarbeitsbedingte Energieeffizienz, für durchschnittliche Klimaverhältnisse (6) Jährlicher Energieverbrauch, für durchschnittliche Klimaverhältnisse (7) Schalleistungspegel, innen (8) Alle spezifischen Vorkehrungen für die Montage, Installation und Wartung sind in den Betriebs- und Installationsanleitungen beschrieben. Lesen und befolgen Sie die Betriebs- und Installationsanleitungen.

(9) Wärmenennleistung, für kältere Klimaverhältnisse (10) Wärmenennleistung, für wärmere Klimaverhältnisse (11) Raumheizung: Jahresarbeitsbedingte Energieeffizienz, für kältere Klimaverhältnisse (12) Raumheizung: Jahresarbeitsbedingte Energieeffizienz, für wärmere Klimaverhältnisse (13) Jährlicher Energieverbrauch, für kältere Klimaverhältnisse (14) Jährlicher Energieverbrauch, für wärmere Klimaverhältnisse (15) Schalleistungspegel, außen (16) Alle in den Produktinformationen enthaltenen Daten sind in Anwendung der Vorgaben der Europäischen Direktiven ermittelt worden. Unterschiede zu an anderer Stelle aufgeführten Produktinformationen können aus unterschiedlichen Prüfbedingungen resultieren. Maßgeblich und gültig sind allein die in diesen Produktinformationen enthaltenen Daten. (17) Luft-Wasser-Wärmepumpe (18) Wasser-Wasser-Wärmepumpe (19) Sole-Wasser-Wärmepumpe (20) Niedertemperatur-Wärmepumpe (21) Zusatzheizgerät (22) Kombiheizgerät (23) Raumheizung: Wärmenennleistung, Für Heizgeräte und Kombiheizgeräte mit Wärmepumpe ist die Wärmenennleistung Prated gleich der Auslegungslast im Heizbetrieb Pdesignh und die Wärmenennleistung eines Zusatzheizgerätes Psup gleich der zusätzlichen Heizleistung sup(Tj) (24) Raumheizung: Jahresarbeitsbedingte Energieeffizienz (25) Tj = -7 °C, Angegebene Leistung im Heizbetrieb für Teillast bei Raumlufttemperatur und Außenlufttemperatur Tj (26) Tj = +2 °C, Angegebene Leistung im Heizbetrieb für Teillast bei Raumlufttemperatur und Außenlufttemperatur Tj (27) Tj = +7 °C, Angegebene Leistung im Heizbetrieb für Teillast bei Raumlufttemperatur und Außenlufttemperatur Tj (28) Tj = +12 °C, Angegebene Leistung im Heizbetrieb für Teillast bei Raumlufttemperatur und Außenlufttemperatur Tj (29) Tj = Bivalenttemperatur, Angegebene Leistung im Heizbetrieb für Teillast bei Raumlufttemperatur und Außenlufttemperatur Tj (30) Tj = Betriebsgrenzwert-Temperatur, Angegebene Leistung im Heizbetrieb für Teillast bei Raumlufttemperatur und Außenlufttemperatur Tj (31) Tj = -15 °C, Angegebene Leistung im Heizbetrieb für Teillast bei Raumlufttemperatur und Außenlufttemperatur Tj, Für Luft-Wasser-Wärmepumpen (32) Bivalenttemperatur (33) Leistung bei zyklischen Intervall-Heizbetrieb (34) Minderungsfaktor, Wird der CDH-Wert nicht durch Messung bestimmt, gilt für den Minderungsfaktor der Vorgabewert Cdh = 0,9. (35) Tj = -7 °C, Angegebene Leistungszahl oder Heizzahl für Teillast bei Raumlufttemperatur und Außenlufttemperatur Tj (36) Tj = +2 °C, Angegebene Leistungszahl oder Heizzahl für Teillast bei Raumlufttemperatur und Außenlufttemperatur Tj (37) Tj = +7 °C, Angegebene Leistungszahl oder Heizzahl für Teillast bei Raumlufttemperatur und Außenlufttemperatur Tj (38) Tj = +12 °C, Angegebene Leistungszahl oder Heizzahl für Teillast bei Raumlufttemperatur und Außenlufttemperatur Tj (39) Tj = Bivalenttemperatur, Angegebene Leistungszahl oder Heizzahl für Teillast bei Raumlufttemperatur und Außenlufttemperatur Tj (40) Tj = Betriebsgrenzwert-Temperatur, Angegebene Leistungszahl oder Heizzahl für Teillast bei Raumlufttemperatur und Außenlufttemperatur Tj (41) Tj = -15 °C, Angegebene Leistungszahl oder Heizzahl für Teillast bei Raumlufttemperatur und Außenlufttemperatur Tj, Für Luft-Wasser-Wärmepumpen (42) Betriebsgrenzwert-Temperatur (43) Leistungszahl bei zyklischem Intervallbetrieb, Angegebene Leistungszahl oder Heizzahl für Teillast bei Raumlufttemperatur und Außenlufttemperatur Tj (44) Grenzwert der Betriebstemperatur des Heizwassers (45) Stromverbrauch: Aus-Zustand (46) Stromverbrauch: "Temperaturregler Aus"-Zustand (47) Stromverbrauch: Bereitschaftszustand (48) Stromverbrauch: Betriebszustand mit Kurbelgehäuseheizung (49) Wärmenennleistung des Zusatzheizgerätes, Wird der CDH-Wert nicht durch Messung bestimmt, gilt für den Minderungsfaktor der Vorgabewert Cdh = 0,9. (50) Art der Energiezufuhr des Zusatzheizgerätes (51) Leistungssteuerung unter durchschnittlichen Klimabedingungen (52) Schalleistungspegel, innen (53) Schalleistungspegel, außen (54) Stickoxidausstoß (55) Nenndurchsatz (56) Adresse des Herstellers (57) Markenname (58) Alle spezifischen Vorkehrungen für die Montage, Installation und Wartung sind in den Betriebs- und Installationsanleitungen beschrieben. Lesen und befolgen Sie die Betriebs- und Installationsanleitungen.

(59) Lesen und befolgen Sie die Betriebs- und Installationsanleitungen zu Montage, Installation, Wartung, Demontage, Recycling und / oder Entsorgung. (60) Alle in den Produktinformationen enthaltenen Daten sind in Anwendung der Vorgaben der Europäischen Direktiven ermittelt worden. Unterschiede zu an anderer Stelle aufgeführten Produktinformationen können aus unterschiedlichen Prüfbedingungen resultieren. Maßgeblich und gültig sind allein die in diesen Produktinformationen enthaltenen Daten.

**it** (1) Marchio (2) Modelli (3) Riscaldamento ambiente: classe di efficienza energetica stagionale (4) Riscaldamento ambiente: potenza termica nominale, per condizioni climatiche medie, Per apparecchi di riscaldamento e apparecchi di riscaldamento combinati con pompa di calore la potenza termica nominale Prated è uguale al carico normale in modo riscaldamento Pdesignh e la potenza termica nominale di un apparecchio di riscaldamento supplementare Psup è uguale alla potenza termica supplementare sup(Tj) (5) Riscaldamento ambiente: efficienza energetica stagionale, per condizioni climatiche medie (6) Consumo energetico annuo, per condizioni climatiche medie (7) Potenza sonora all'interno (8) Tutte le manovre specifiche per montaggio, installazione e manutenzione sono descritte nelle istruzioni per l'uso e l'installazione. Leggere e seguire le istruzioni di uso e installazione.

(9) Potenza termica nominale, per condizioni climatiche più fredde (10) Potenza termica nominale, per condizioni climatiche più calde (11) Riscaldamento ambiente: efficienza energetica stagionale, per condizioni climatiche più fredde (12) Riscaldamento ambiente: efficienza energetica stagionale, per condizioni climatiche più calde (13) Consumo energetico annuo, per condizioni climatiche più fredde (14) Consumo energetico annuo, per condizioni climatiche più calde (15) Potenza sonora all'esterno (16) Tutti i dati contenuti nelle informazioni sul prodotto sono stati rilevati applicando le disposizioni delle direttive europee. Differenze rispetto alle informazioni sul prodotto riportate in un altro punto possono essere il risultato di condizioni di controllo diverse. Sono significativi e validi solo i dati contenuti in queste informazioni sul prodotto. (17) Pompa di calore aria-acqua (18) Pompa di calore acqua/acqua (19) Pompa di calore salamoia-acqua (20) Bassa temperatura pompa di calore (21) Apparecchio di riscaldamento supplementare (22) Apparecchio di riscaldamento combinato (23) Riscaldamento ambiente: potenza termica nominale, Per apparecchi di riscaldamento e apparecchi di riscaldamento combinati con pompa di calore la potenza termica nominale Prated è uguale al carico normale in modo riscaldamento Pdesignh e la potenza termica nominale di un apparecchio di riscaldamento supplementare Psup è uguale alla potenza termica supplementare sup(Tj) (24) Riscaldamento ambiente: efficienza energetica stagionale (25) Tj = -7 °C, Potenza dichiarata in modo riscaldamento per carico parziale con temperatura ambiente e temperatura dell'aria esterna Tj (26) Tj = +2 °C, Potenza dichiarata in modo riscaldamento per carico parziale con temperatura ambiente e temperatura dell'aria esterna Tj (27) Tj = +7 °C, Potenza dichiarata in modo riscaldamento per carico parziale con temperatura ambiente e temperatura dell'aria esterna Tj (28) Tj = +12 °C, Potenza dichiarata in modo riscaldamento per carico parziale con temperatura ambiente e temperatura dell'aria esterna Tj (29) Tj = temperatura bivalente, Potenza dichiarata in modo riscaldamento per carico parziale con temperatura ambiente e temperatura dell'aria esterna Tj (30) Tj = Temperatura del valore limite di esercizio, Potenza dichiarata in modo riscaldamento per carico parziale con temperatura ambiente e temperatura dell'aria esterna Tj (31) Tj = -15 °C, Potenza dichiarata in modo riscaldamento per carico parziale con temperatura ambiente e temperatura dell'aria esterna Tj, Per le pompe di calore aria/acqua (32) Temperatura bivalente



(33) Rendimento con modo riscaldamento con intervallo ciclico (34) Coefficiente di degradazione (condizioni climatiche più fredde). Se il valore CDH non viene determinato tramite misurazione, per il fattore di riduzione si applica il valore preimpostato  $C_{dh} = 0,9$ . (35)  $T_j = -7\text{ }^{\circ}\text{C}$ , Coefficiente di rendimento o coefficiente di riscaldamento dichiarati in modo riscaldamento per carico parziale con temperatura ambiente e temperatura dell'aria esterna  $T_j$  (36)  $T_j = +2\text{ }^{\circ}\text{C}$ , Coefficiente di rendimento o coefficiente di riscaldamento dichiarati in modo riscaldamento per carico parziale con temperatura ambiente e temperatura dell'aria esterna  $T_j$  (37)  $T_j = +7\text{ }^{\circ}\text{C}$ , Coefficiente di rendimento o coefficiente di riscaldamento dichiarati in modo riscaldamento per carico parziale con temperatura ambiente e temperatura dell'aria esterna  $T_j$  (38)  $T_j = +12\text{ }^{\circ}\text{C}$ , Coefficiente di rendimento o coefficiente di riscaldamento dichiarati in modo riscaldamento per carico parziale con temperatura ambiente e temperatura dell'aria esterna  $T_j$  (39)  $T_j =$  temperatura bivalente, Coefficiente di rendimento o coefficiente di riscaldamento dichiarati in modo riscaldamento per carico parziale con temperatura ambiente e temperatura dell'aria esterna  $T_j$  (40)  $T_j =$  Temperatura del valore limite di esercizio, Coefficiente di rendimento o coefficiente di riscaldamento dichiarati in modo riscaldamento per carico parziale con temperatura ambiente e temperatura dell'aria esterna  $T_j$  (41)  $T_j = -15\text{ }^{\circ}\text{C}$ , Coefficiente di rendimento o coefficiente di riscaldamento dichiarati in modo riscaldamento per carico parziale con temperatura ambiente e temperatura dell'aria esterna  $T_j$ , Per le pompe di calore aria/acqua (42) Temperatura soglia di esercizio (43) Efficienza della ciclicità degli intervalli, Coefficiente di rendimento o coefficiente di riscaldamento dichiarati in modo riscaldamento per carico parziale con temperatura ambiente e temperatura dell'aria esterna  $T_j$  (44) Valore limite della temperatura di esercizio dell'acqua di riscaldamento (45) Consumo energetico: stato spento (46) Consumo energetico: stato "Regolatore di temperatura spento" (47) Consumo energetico: modo stand-by (48) Consumo energetico: stato operativo con riscaldamento basamento (49) Potenza termica con apparecchio di riscaldamento supplementare. Se il valore CDH non viene determinato tramite misurazione, per il fattore di riduzione si applica il valore preimpostato  $C_{dh} = 0,9$ . (50) Tipo di alimentazione energetica dell'apparecchio di riscaldamento supplementare (51) Gestione del rendimento al di sotto delle condizioni climatiche medie (52) Potenza sonora all'interno (53) Potenza sonora all'esterno (54) Emissione di ossido di azoto (55) Flusso nominale (56) Indirizzo del produttore (57) Marchio (58) Tutte le manovre specifiche per montaggio, installazione e manutenzione sono descritte nelle istruzioni per l'uso e l'installazione. Leggere e seguire le istruzioni di uso e installazione.

(59) Leggere e seguire le istruzioni di uso e installazione relative a montaggio, installazione, manutenzione, smontaggio, riciclaggio e/ o smaltimento. (60) Tutti i dati contenuti nelle informazioni sul prodotto sono stati rilevati applicando le disposizioni delle direttive europee. Differenze rispetto alle informazioni sul prodotto riportate in un altro punto possono essere il risultato di condizioni di controllo diverse. Sono significativi e validi solo i dati contenuti in queste informazioni sul prodotto.

